

MOOREVITAL 2018 - Fortgesetzter Moorschutz im Erzgebirge

MOOREVITAL 2018 - pokračování ochrany rašelinišť v Krušných horách



Vorstellung des Projektes / Představení projektu

Die Kurzvorstellung des Projektes / Stručné představení projektu

- I Das Projekt **MOOREVITAL 2018 – Fortgesetzter Moorschutz im Erzgebirge** wird von der Europäischen Union, dem Europäischen Fond für regionale Entwicklung unterstützt. Das Kooperationsprogramm Freistaat Sachsen-Tschechische Republik 2014-2020 leitet die SAB (Sächsische Aufbaubank). Das Projekt hat fünf Partner.
- I Projekt **MOOREVITAL 2018 – pokračování ochrany rašelinišť v Krušných horách** je podpořen Evropskou unií, Evropským fondem pro regionální rozvoj. Kooperační program Česká republika- Svobodný stát Sasko řídí SAB (Saská rozvojová banka).
- I Das Projekt läuft offiziell ab Juli 2017. Projekt běží oficiálně od července 2017. Projektende: 31.03.2020. Projekt končí 31.03.2020.
- I Das Ziel des Projektes ist die Revitalisierung gestörter Moorbiotope.
- I **Cílem projektu je revitalizace poškozených rašelinných biotopů.**

Die Kooperationspartner / Kooperační partneři

- I LP – Staatsbetrieb Sachsenforst (FoB Marienberg mit Projektbüro)
- I PP1 – Lesy České republiky, s.p. (Krajské ředitelství Teplice, LS Klášterec)
- I PP2 – Zweckverband Naturpark „Erzgebirge/Vogtland“
- I PP3 – Ústecký kraj (Krajský úřad, Oddělení životního prostředí)
- I PP4 – Sächsisches Landesamt für Umwelt, Landwirtschaft und Geologie (Außenstelle Zwickau)



Die Projektmaßnahmen – SN / Projektová opatření - SN

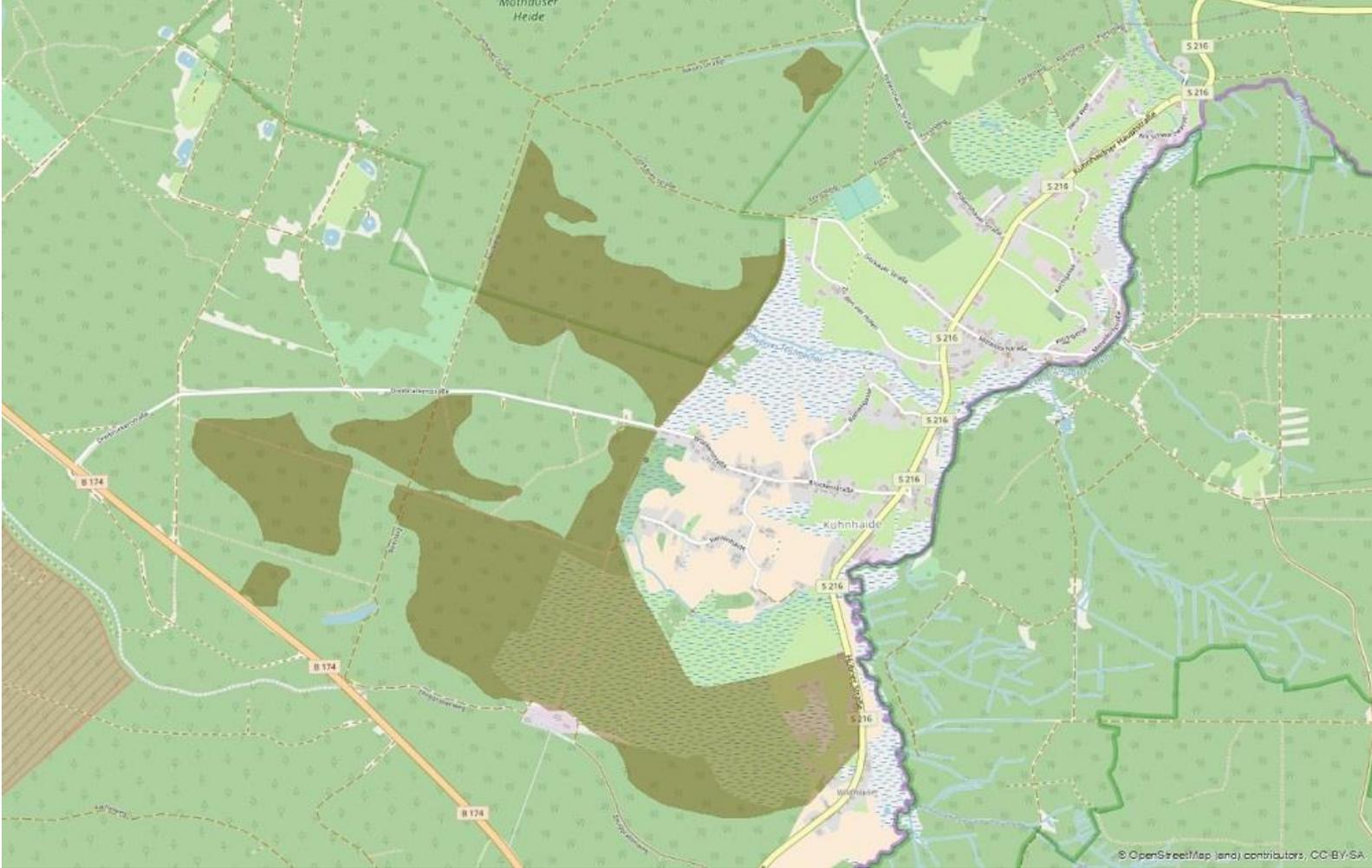
- I Bis zum Jahr 2020 sollen auf der deutschen Seite der Grenze auf ca. 162 Hektar Moorfläche ehemalige **Entwässerungsgräben verschlossen werden**. Die Entwässerungsgräben werden freigestellt und überwiegend **mit Baggertechnologie ganz oder teilweise verschlossen**. Vor dem Beginn der Maßnahmen wird ein Hydrologisches Gutachten erstellt und es werden Genehmigungen der Unteren Wasser- und Naturschutzbehörde eingeholt. **Das Gebiet liegt in der Nähe des Dorfes Kühnhaide und Reitzenhain** und umfasst ca. 9 Mooregebiete im **FFH-Gebiet Mothhäuser Haide**.
- I Do roku 2020 by měly být na německé straně hranic uzavřeny odvodňovací kanály v rašeliništích na ploše 162 ha. Odvodňovací kanály se nejdříve zbaví vegetace a budou **celkově nebo zčásti zahrazeny bagrem**. Před započítím opatření bude vypracován hydrologický posudek a vyžádána povolení od příslušného vodoprávního úřadu a orgánu ochrany přírody. **Území revitalizace leží v blízkosti obce Kühnhaide a Reitzenhain** a zahrnuje cca. 9 rašelinišť v **EVL Mothhäuser Haide**.

Die Projektmaßnahmen – SN / Projektová opatření - SN

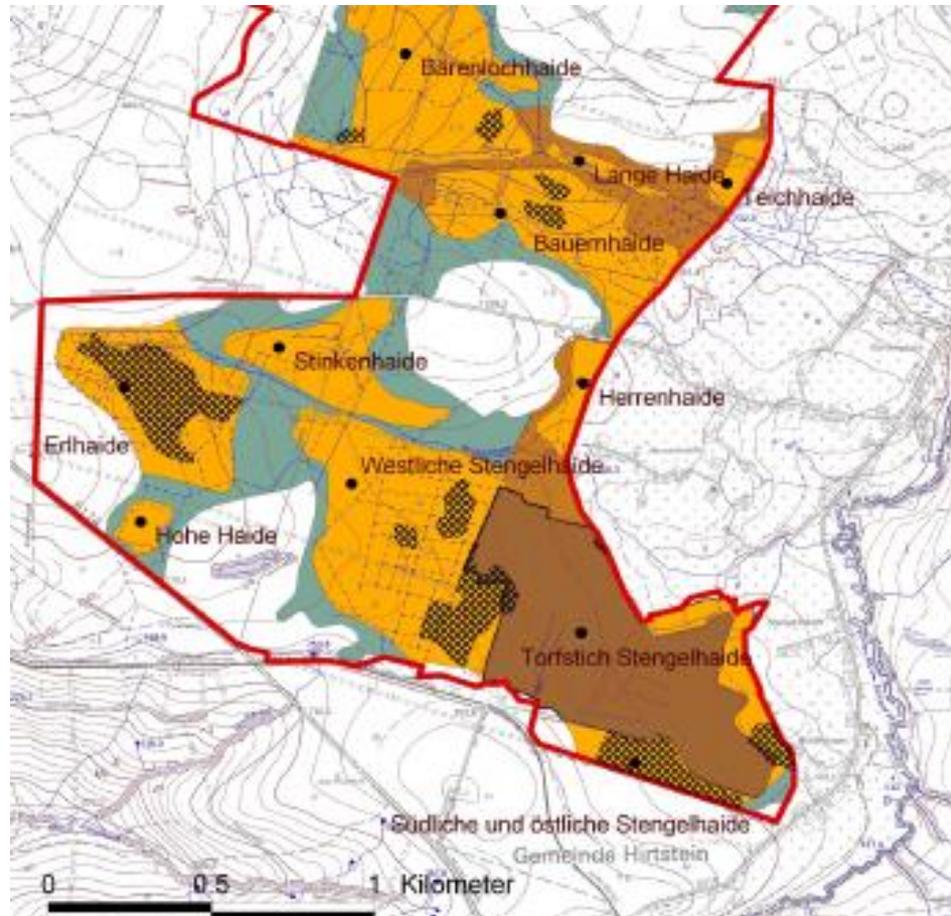
- I **Der Lehrpfad in der Stengelhaide bei Reitzenhain wird qualitativ erneut**, die bestehende Erlebniselemente werden graphisch und in barrierefreier Form gestaltet, zusätzlich wird ein neuer witterungsresistenter Bohlenweg gebaut. Diese Bauleistung ist eine Aufgabe des Naturparkes „Erzgebirge/Vogtland“.
- I **Naučná stezka Stelgelhaide u Kühnhaide bude kvalitativně obnovena**, zážitkové díly stezky budou graficky a bezbariérově vybaveny a nově bude zřízen odolný povalový chodník. Tato stavební činnost je úkolem Přírodního parku „Erzgebirge/Vogtland“.

Das Sächsische Projektgebiet / Saské území

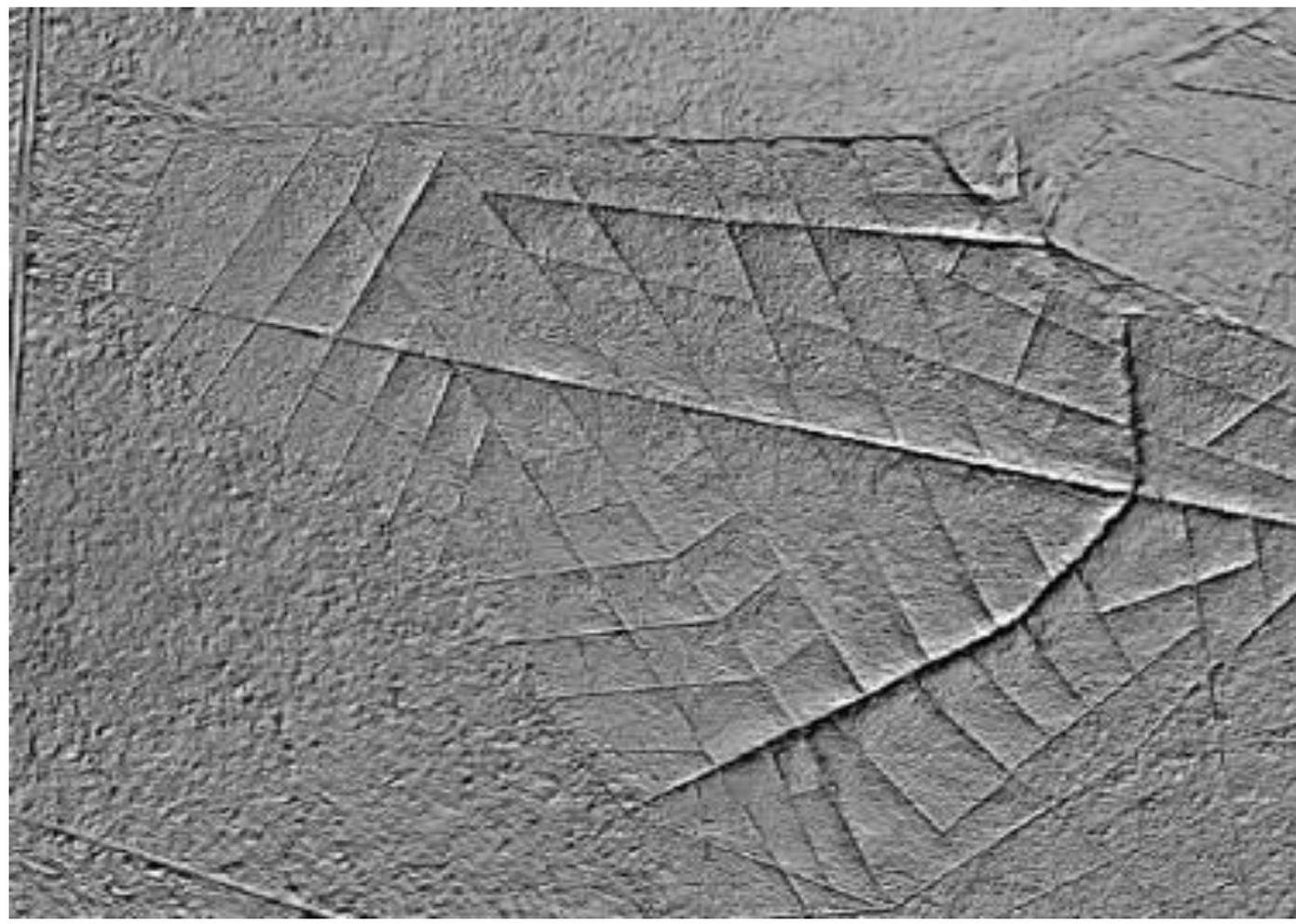
STAATSBETRIEB
SACHSENFORST



Lebensraumtypenkarte / Mapa biotopů



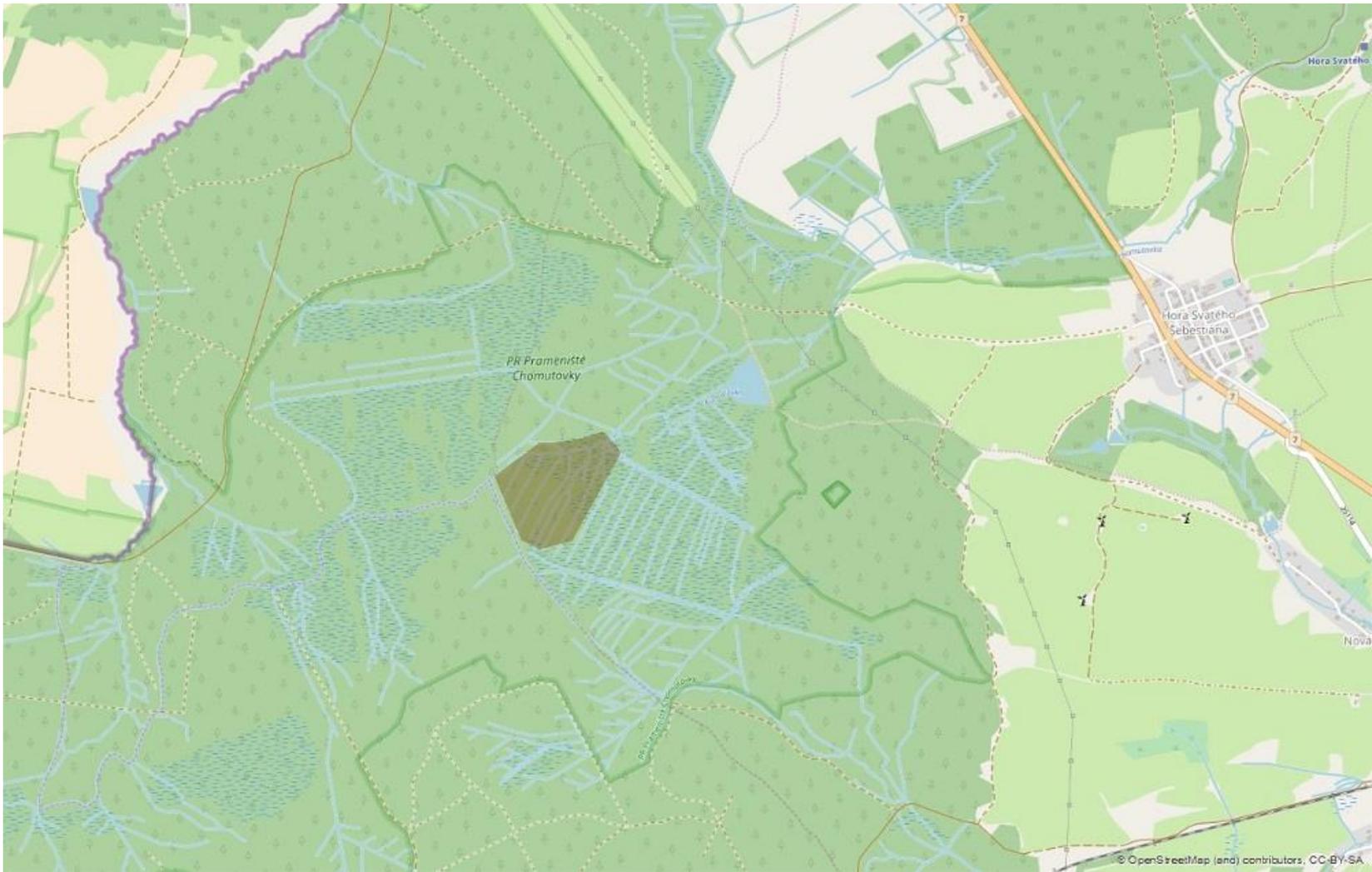
**Ein Laserscanbild des sächsisches Gebietes
Erlhaide / Snímokované saské území Erlhaide**



Die Projektmaßnahmen – CZ / Projektová opatření - CZ

- I **Auf dem tschechischen Gebiet** werden auf einem Teil des Moorgebietes „**Novoveské rašeliniště**“ bei Hora Sv. Šebestiána auf ca. **10 ha Moor** **ehemalige Entwässerungsgräben mit 370 Dämmen verschlossen**. Entlang des Baches Chomutovka werden Weiden gepflanzt, die Moorbirke im Moor wird eingezäunt (gegen den Wildverbiss). Die Weiden und Birken bieten Nahrung für das Birkhuhn.

- I **Na českém území projektu** bude na části **Novoveského rašeliniště** revitalizována plocha do 10 ha (u Hory Sv. Šebestiána). Stávající odvodňovací **kanály budou uzavřeny s 370 přehrázkami**. Podél potoka „Chomutovka“ budou vysazeny vrby a na rašeliništích zaploceny břízy pýřité (proti okusu zvěří) coby potrava pro tetřívka.



Das tschechische Moor / České rašeliniště



Weitere Maßnahmen / Další opatření

- Anfertigung eines hydrologisch-moorkundlichen Gutachtens und Maßnahmenplanung: PP4 (LfULG). / *Tvorba hydrologických posudků a posudků týkající se rašelinišť a plánování opatření: PP4 (LfULG).*
- Hydrologisches Monitoring und Untersuchungen zur Moorevitalisierung – PP3 (Ústecký kraj) / *Hydrologický monitoring a podklady k revitalizaci rašelinišť – PP3 (Ústecký kraj)*
- Gebietsbefliegung zur Aufnahme von CIR-Orthofotos und Laserscanning – LP (Staatsbetrieb Sachsenforst) / *Dálkový průzkum oblasti CIR-ortofoto a laserscanning – LP (Staatsbetrieb Sachsenforst)*
- Stärkung des ökologischen Bewusstseins (PP3) und Öffentlichkeitsarbeit (LP, PP1, PP2) / *Posílení ekologického povědomí (PP3) a práce s veřejností (LP, PP1, PP2)*

Aufgaben und Ausgaben / Úkoly a výdaje

Kooperationspartner/ Kooperční partner	31.12.2018 H. Gutachten mit Maßnahmenplanung /Hydro- posudky, PD	31.12.2019 Vegetationskartie- rung / Vegetační snímkování	31.3.2018 Befliegung/Letecké snímkování	31.3.2020 Revitalisierung des Moores/Revitalizace rašelinišť	31.3.2020 Moorlehrpfad/ Naučná stezka	31.3.2020 Moorbezogene Umweltbildung/ Ekologická výchova o rašeliništích	31.3.2020 Hydromoni- toring CZ	31.3.2020 Moor-Unter- suchungen / Podklady k rašeliništi	Gesamt für Partner bis Ende des Projektes/ Celkem za Partnera do konce projektu
LP			€ 169 858	€ 351 350		€ 75 815			€ 597 023
PP1 - LČR				€ 226 000					€ 226 000
PP2 - NPV				€ 147 776	€ 254 960				€ 402 735
PP3 - KUUL						€ 8 200	€ 136 774	€ 30 000	€ 174 974
PP4 - LFULG	€ 75 300	€ 23 700							€ 99 000
Insgesamt für jede Maßnahme	€ 75 300	€ 23 700	€ 169 858	€ 725 126	€ 254 960	€ 84 015	€ 136 774	€ 30 000	€ 1 499 732
	SN								
	SN/CZ								
	CZ								
	Projekt								

Aktuelles im Projekt MOOREVITAL 2018 beim LP/ Aktuální novinky projektu MOOREVITAL 2018 u LP

- Die grundlegende Aktualisierung der Webseite für das neue Projekt (deutsch und tschechisch) ist erfolgt  www.moorevital.sachsen.de
- Aktualizace webových stránek nového projektu (česko-německy) je dokončena.
- Zwei Hinweistafeln für das deutsche und das tschechische Gebiet wurden hergestellt. Die tschechische Tafel wurde im Herbst 2017 dem tschechischen Forst Klášterec für Einbau übergeben.
- Byly vytvořeny dvě informační tabule (německá a česká). Česká byla předána na podzim 2017 lesní správě Klášterec k zabudování.

Revitalizace narušených rašeliníšť Revitalisierung geschädigter Moore



Europäische Union. Europäischer
Fonds für regionale Entwicklung.
Evropská unie. Evropský fond pro
regionální rozvoj.



Ahoj sousede. Hallo Nachbar.
Interreg V A / 2014 – 2020

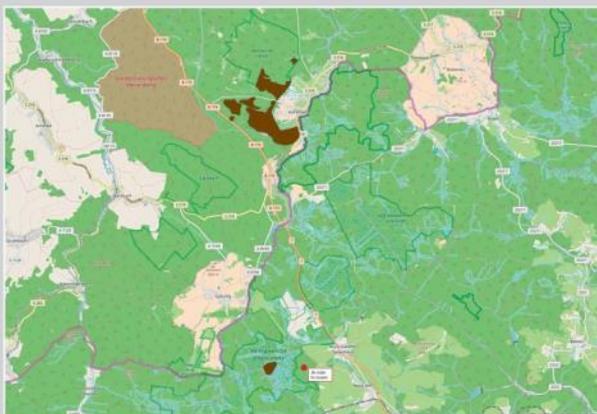
Projekt MOOREVITAL 2018 - pokračování ochrany rašeliníšť v Krušných horách byl podpořen z prostředků Evropské unie.
Das Projekt MOOREVITAL 2018 - Fortgesetzter Moorschutz im Erzgebirge wird aus Mitteln der Europäischen Union gefördert.

V letech 2017 – 2020 bude na části Novoveského rašeliníště u Hory Sv. Šebestiána provedena revitalizace na území cca 10 ha, spočívající ve stavbě 370 ks příčných hrazení, vysazení vrb podél toku Chomutovky. Vybrané dřeviny budou ochráněny oplocenkami proti poškození zvěří.

Zde by se měla opět vyvinout živá rašeliníště. Ta nabízejí životní prostor pro zřídka se vyskytující živočišné a rostlinné druhy, především tetřívka obecného.

Území je součástí evropské soustavy chráněných stanovišť Natura 2000 jejíž účelem je chránit ohrožené volně žijící druhy v jejich přirozeném prostředí.

V letech 2017 – 2020 budou na německé straně hranice přehrazeny stávající odvodňovací kanály na ploše cca 160 ha rašeliníšť.



In den Jahren 2017 bis 2020 werden in einem Teil des Mooregebietes Novoveské rašeliníště bei Hora Sv. Šebestiána auf ca. 10 ha Moor ehemalige Entwässerungsgräben mit 370 Dämmen verschlossen. Entlang des Baches Chomutovka werden Weiden gepflanzt und mit einem Zaun vor Wildverbiss geschützt.

Hier sollen sich wieder lebende Moore entwickeln. Sie bieten Lebensraum für selten gewordene Tier- und Pflanzenarten, wie zum Beispiel das Birkhuhn.

Das Gebiet ist Teil des europäischen Netzes von Schutzgebieten „Natura 2000“. Sein Zweck ist der länderübergreifende Schutz gefährdeter wildlebender heimischer Arten und ihrer natürlichen Lebensräume.

Parallel dazu werden auf der deutschen Seite bei Kühnhaide auf ca. 160 Hektar Moorfläche ehemalige Entwässerungsgräben verschlossen.



Partneři projektu
Projektpartner

STAATSBETRIEB
SACHSENFORST



LANDESAMT FÜR UMWELT,
LANDWIRTSCHAFT
UND GEOLOGIE



Öffentlichkeitsarbeit / Práce s veřejností

- Im November 2017 wurde eine Projektinformation im Stadtblatt Marienberg „Der Herzog“ und in Fachzeitschriften gedruckt. Termine für öffentliche Führungen wurden auf der Webseite www.moorevital.sachsen.de veröffentlicht. Individuelle Führungen für Gruppen können mit dem Projektbüro vereinbart werden.
- V listopadu 2017 proběhla informace o projektu v místním tisku Herzog a v několika odborných časopisech. Termíny pro veřejné vycházky rašeliništi jsou na webových stránkách projektu. Individuální vycházky jsou možné také po předchozí domluvě s kanceláří.

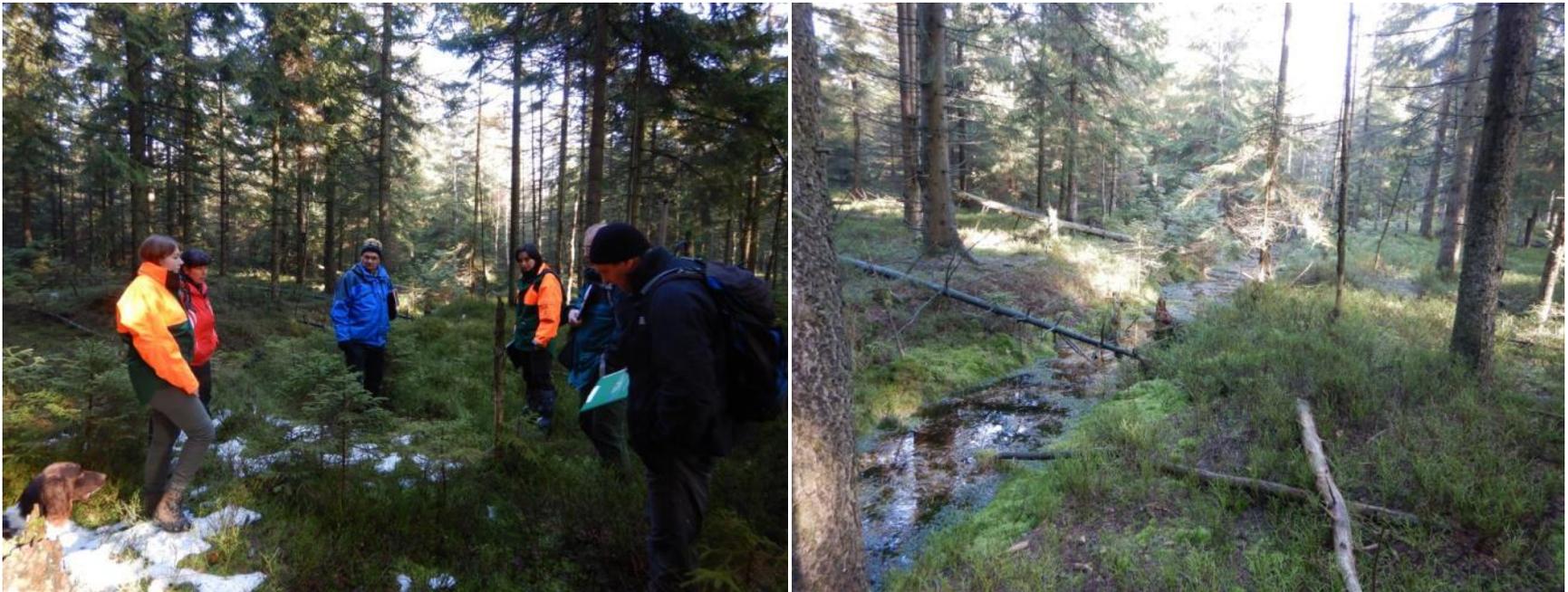




Aktuelles zum Moorrevitalisierung/ Aktuálně k revitalizacím

- I **Die Bauleistungen werden erst ausgeschrieben**, nachdem das hydrologisch-moorkundliche Gutachten und die Maßnahmenplanung (**Aufgabe des LfULG**) vorliegen – voraussichtlich am Ende des Sommers bis Herbst 2018. / **Výběrové řízení na stavební práce budou vypsány až po předložení hydrologických a znaleckých posudcích k rašeliništím a plánu opatření (úkol LfULG) – předběžně konec léta až podzim 2018.**
- I Die Entwässerungsgräben **in der Erlhaide, der Stinkenhaide und der Herrenhaide** sollen noch in diesem Winter freigestellt werden. Derzeit laufen Abstimmungen mit dem Landratsamt Erzgebirgskreis als zuständige Naturschutzbehörde (FFH Gebiet, LRT)./ **Odvodňovací kanály v Erlhaide, Stinkenhaide a Herrenhaide by měly být obnaženy ještě touto zimou. Nyní probíhají jednání k souhlasu s místním ORP Erzgebirgskreis tj., orgánem ochrany přírody.**
- I Für die Stengelhaide liegen bereits ein hydrologisches Gutachten, eine Maßnahmenplanung und eine wasserrechtliche Genehmigung vor. **V Stengelhaide jsou hydrologické posudky a plán opatření (PD) včetně vodoprávního k dispozici.**

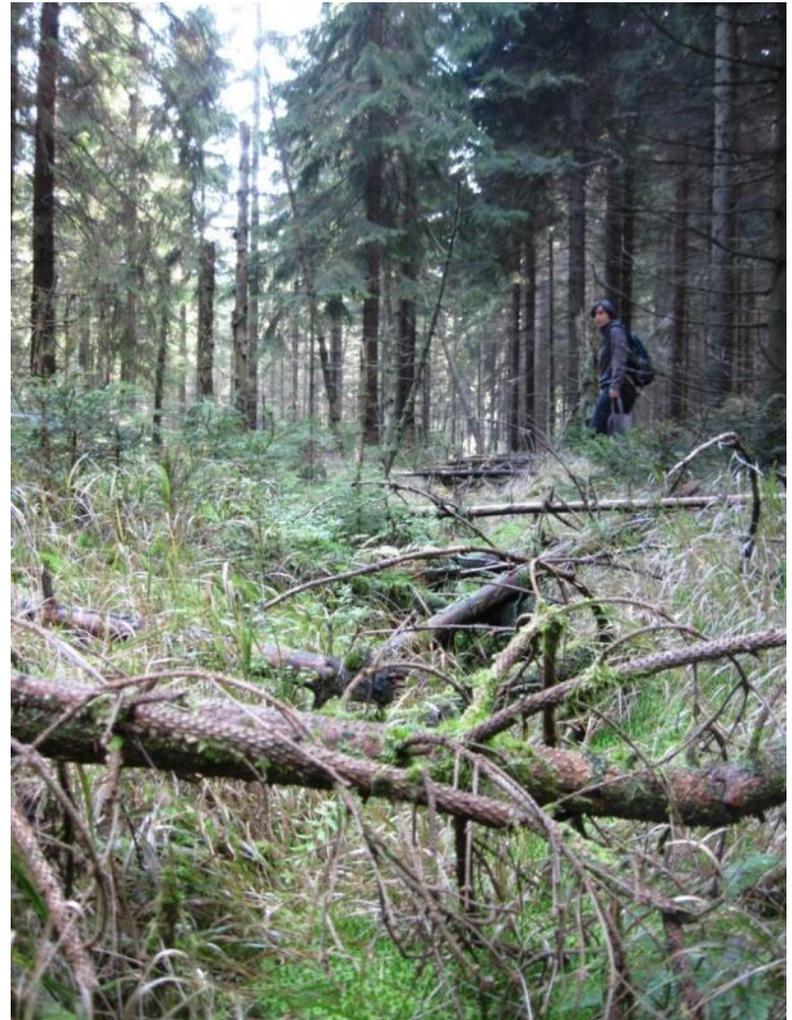
Vorbereitung der Maßnahmen in der Erlhaide / Příprava předběžných opatření v Erlhaide





Ein paar Fotos aus dem Projektgebiet / Několik fotografií z území projektu

- - Verschiedene **Entwässerungsgräben** (tiefe, flache, verwachsene, mit Faulholz verstopfte, fließende)
- - Různé odvodňovací kanály (hluboké, mělké, zarostlé, ucpané zetlelým dřívím, s tekoucí vodou)
- Moose / **Mechorosty**
- Grasfrosch im Winterschlaf (*Rana temporaria*) / **Skokan hnědý v zimním spánku**
- Spur des Marderhundes / **Stopa psíka mývalovitého**











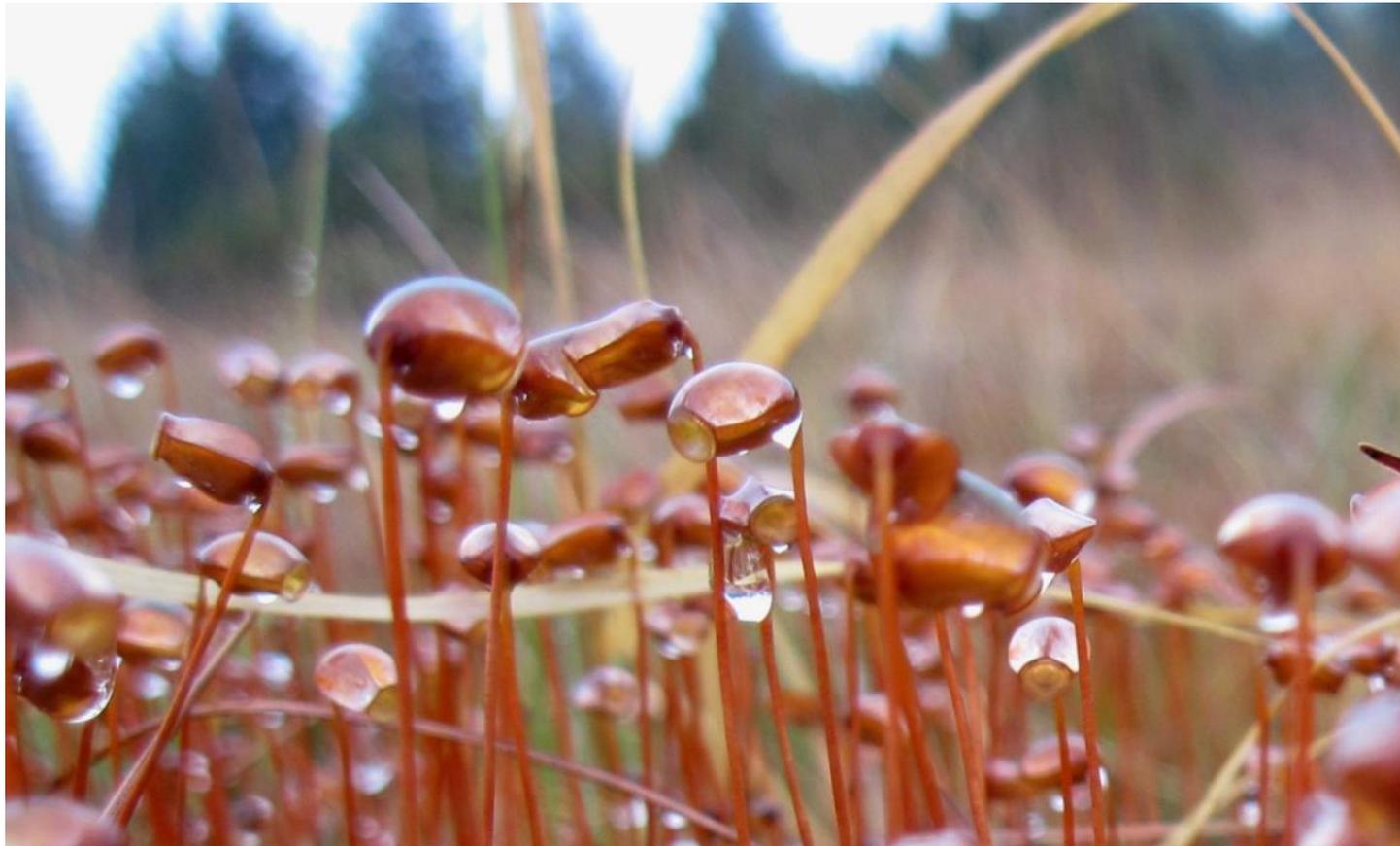






Danke für Ihre Aufmerksamkeit.

STAATSBETRIEB
SACHSENFORST



25.01. 2018 Anita Hovorková

Děkuji Vám za pozornost.